



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 October 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункты 128 и 129 повестки дня

Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

Бюджет по программам на двухгодичный период
2010–2011 годов

Осуществление резолюции 63/261 Генеральной Ассамблеи об укреплении Департамента по политическим вопросам

Доклад Генерального секретаря

Исправление

1. Шапка документа

Пункты повестки дня документа A/65/161 должны быть такими, как указано выше.

2. Пункты 58–60

Исключить пункт 58 и заменить пункты 59 и 60 следующим текстом:

59. Совет Безопасности все больше полагается на полевые миссии и наделяет их соответствующими мандатами в содействии продвижению мирных процессов (МООНН), налаживанию сотрудничества с многонациональными силами в крайне опасных ситуациях (ПОООНС и МООНСИ), а также в закреплении успехов, достигнутых в области миротворчества (ОПООНБ и ОПООНМСЛ). Департамент полевой поддержки, Департамент операций по поддержанию мира и Департамент по политическим вопросам прилагают совместные усилия для расширения сотрудничества и взаимной институциональной поддержки. Государства-члены также вносят значительный вклад в наращивание потенциала быстрого развертывания для оказания поддержки операциям по поддержанию мира, в частности в области реформирования сектора безопасности, пенитенциарных и полицейских органов. Департамент по политическим вопросам

* Переиздано по техническим причинам 8 ноября 2010 года.



также рассматривает возможности упрощения доступа к этим ресурсам для полевых миссий, проводимых под руководством этого департамента, включая совершенствование быстрого развертывания, материально-технического обеспечения и снабжения, в целях расширения возможностей Департамента быстро реагировать на изменения, вносимые в мандаты Советом Безопасности, и изменения во внутренней политической обстановке в странах. Кроме того, Департамент по политическим вопросам не обладает возможностями быстро наращивать или сокращать потенциал поддержки специальных политических миссий на уровне штаб-квартиры, охватывающий стратегическое планирование и оценку, координацию деятельности с региональными и субрегиональными организациями и группами «друзей», поддержку интеграции со страновыми группами Организации Объединенных Наций и выполнение требований по предоставлению докладов межправительственным органам.

60. Ожидается, что осуществление глобальной стратегии полевой поддержки, недавно утвержденной Генеральной Ассамблеей, будет способствовать решению ряда существующих в этой области проблем. Между тем упомянутые выше проблемы остаются и могут потребовать различных ресурсов для обеспечения адекватной поддержки и управления работой политических миссий сообразно их численности и мандату. В этом отношении я намерен представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии несколько предложений и возможных вариантов действий.

3. Пункт 62

Заменить существующий текст следующим:

62. Между тем давление продолжает нарастать. Например, для специальных политических миссий на 2010 год было утверждено создание дополнительных 6 должностей и привлечение 15 экспертов и консультантов, что представляет собой увеличение на 30 процентов по сравнению с бюджетом 2009 года. Кроме того, с появлением в Департаменте 49 дополнительных сотрудников потребность в людских ресурсах, необходимых для повседневного административного обслуживания 275 сотрудников (без учета сотрудников, прикрепленных к специальным политическим миссиям), увеличилась.

4. Пункт 63

Заменить существующий текст следующим:

63. В условиях реорганизации Департамента по политическим вопросам и возросшего спроса на его услуги, помощь и быстрое реагирование на местах в связи с возникновением различных политических кризисов Департамент не располагает достаточными финансовыми ресурсами для покрытия путевых расходов за счет ассигнований, выделяемых Департаменту из регулярного бюджета. Из регулярного бюджета покрывается лишь около трети реальных путевых расходов Департамента, что вынуждает его использовать внебюджетные средства для покрытия расходов на поездки, необходимые для выполнения его мандатов.